



FIXED WIRELESS TELEPHONE

MODEL: FW405



Quick start guide / Guía de inicio rápido / Guia de início rápido /
Guide de démarrage rapide / Guida rapida / Schnellstartanleitung /
Snelstartgids / Οδηγός γρήγορης εκκίνησης / Skrócona instrukcja
obsługi / Stručný návod k obsluze / Gyors kezdési útmutató

English.....	3
Español	8
Português.....	13
Français.....	18
Italiano.....	24
Deutsch.....	30
Nederlands	36
Ελληνικά.....	42
Polski.....	48
Česky	54
Magyar.....	59

1. Welcome

EN

This booklet provides you the quick start information of your FW405 fixed wireless telephone. For a full explanation of all features and instructions, please refer to the User Guide which can be available as described at the bottom page of this booklet.

2. Contents inside the box

- Base
- Handset and Curly cord
- Power adapter and USB Type C to A cable
- Rechargeable Ni-MH battery pack
- Quick Start Guide

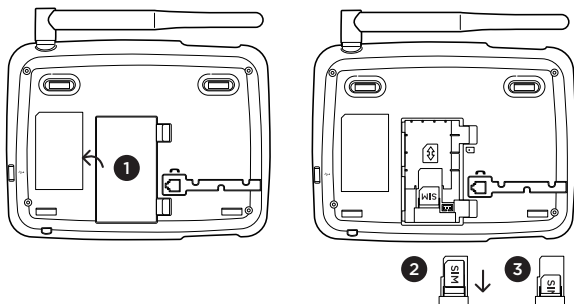
Important

Only use the rechargeable battery pack supplied.

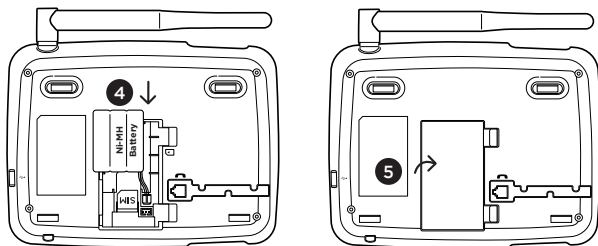
3. Getting started

Inserting the SIM and battery pack

1. Remove the battery cover from the underside of the base.
2. Align the bottom edge of the SIM card with the SIM slot.
3. Use your finger to slide the SIM card cover into the slot until it stops.

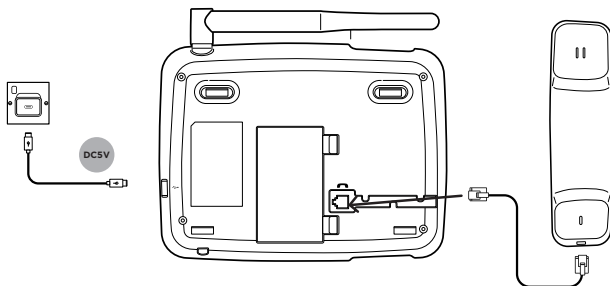


4. Insert the battery pack and plug the battery connector into the battery jack. Then replace the battery cover.



Connecting and charging the base and handset

1. Connect one end of the curly cord to the handset and the other end to the base socket beside the battery compartment.
2. Connect the USB-C to A cable to the supplied power adaptor, then plug the cable into the side of the base and the adaptor into a wall socket. The battery pack will start recharging.



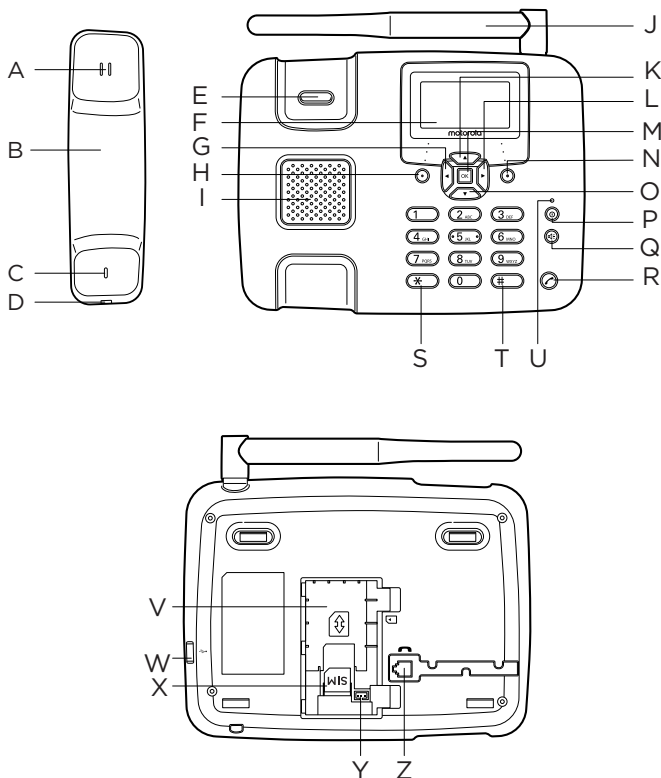
3. If you are charging the battery pack for the first time, charge it continuously for at least 16 hours.
4. When the handset is fully charged, the  icon will appear steadily on the display.

Important

Warning! Use only the approved rechargeable Ni-MH battery pack (3 x AAA Ni-MH 800mAh rechargeable batteries) supplied with your FW405.

4. Getting to know your phone

Overview of your phone



A Earpiece

B Handset

C Microphone

D Handset curly cord socket

E Hook switch

F Display screen

See 7 for an overview of display icons.

G Ringtone settings/Scroll left

In standby mode, press to enter ringtone settings menu.

Press to move the cursor to the left during editing.

H Left soft key (Menu / OK)

Press to open the menu in standby mode.

Press to select menu options and to confirm a displayed option.

I Speaker

J Antenna

K Calls list / Scroll up / Volume up

In standby mode, press to open the calls list.

During a call, press to increase the earpiece/speaker volume.

During editing, press to move the cursor to the previous line.

L Message / Scroll right

In standby mode, press to enter the new message box.

During editing, press to move the cursor to the right.

M OK key

Press to open the menu and to confirm or save a displayed option.

N Contacts / Right soft key (Clear / Back)

In standby mode, press to open the Contacts list.

During editing, press to delete a character or digit. Press and hold to delete all characters and digits.

Go back to previous menu level.

O Settings / Scroll down / Volume

Shortcut to the settings menu.

In list or menu mode, scroll down through lists and menus.

During a call, press to decrease the earpiece/speaker volume.

During editing, press to move the cursor to the next line.

P Power on/off

Press and hold for 3 seconds to turn the phone on or off in standby mode.

Q Talk / Hands-free / End call

Make or answer a hands-free call.

Press to switch hands-free on or off during a call.

R Talk / Redial / On hold / Switch call

Press to enter the redial list.

Make or answer a call.

During talk mode, press to hold the current call and make a second call.¹

During two calls, press to switch between calls.¹

¹It depends on the SIM card if the feature can be supported.

S * key / Pause

In standby mode, press once to enter *, or press repeatedly to enter + (country code), **p** (pause) or **w** (wait). To enter a pause (p) when pre-dialling or storing numbers, press 3 times.

T # key / Mute

In standby mode, press to dial a #.
Press and hold to turn the ringer on or off.

U Power indicator

V Battery compartment

W USB Type C power input port

X SIM card bracket

Y Battery jack

Z Base curly cord socket

Screen display



 Indicate the signal strength.

 Indicates no SIM is inserted.

 Indicates a new missed call.

 Indicates there are unread messages.

 Indicates silent mode is on.

 Battery is fully charged.

 Battery is 80% charged.

 Battery is 60% charged.

 Battery is 40% charged.

 Battery is 20% charged.

 Battery is empty.

1. Bienvenido

ES

Este folleto le proporciona la información de inicio rápido de su teléfono inalámbrico fijo FW405. Para una explicación completa de todas las características e instrucciones, consulte la Guía del usuario, disponible como se indica en la última página de este folleto.

2. Contenido de la caja

- Base
- Terminal y cable espiral
- Adaptador de alimentación y cable USB tipo C a A
- Paquete de baterías recargables de Ni-MH
- Guía de inicio rápido

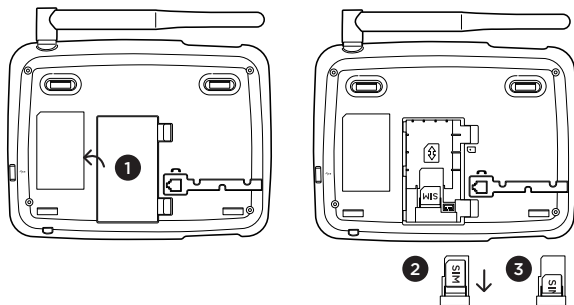
Importante

Use exclusivamente el paquete de baterías suministrado.

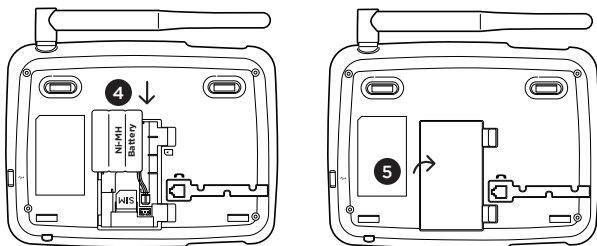
3. Comenzando

Insertar la SIM y el paquete de baterías

1. Retire la cubierta de las baterías de la parte inferior de la base.
2. Alinee el borde inferior de la tarjeta SIM con la ranura SIM.
3. Use el dedo para deslizar la cubierta de la tarjeta SIM en la ranura hasta que se detenga.

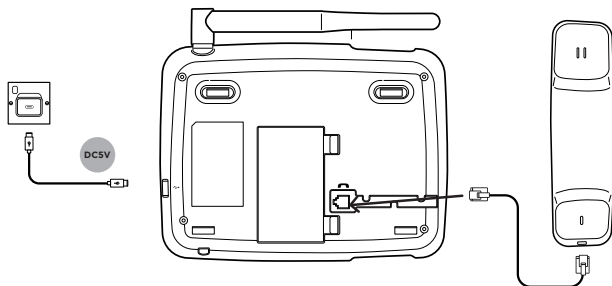


4. Inserte el paquete de baterías y conecte el conector de la batería a la batería. Vuelva a colocar la tapa de la batería.



Conectar y cargar la base y el terminal

1. Conecte un extremo del cable espiral al terminal y el otro extremo a la toma de la base, al lado del compartimiento de batería.
2. Conecte el cable USB-C a A al adaptador de alimentación incluido y conecte el cable del lateral de la base y el adaptador a una toma de corriente. El paquete de baterías comenzará a cargar.



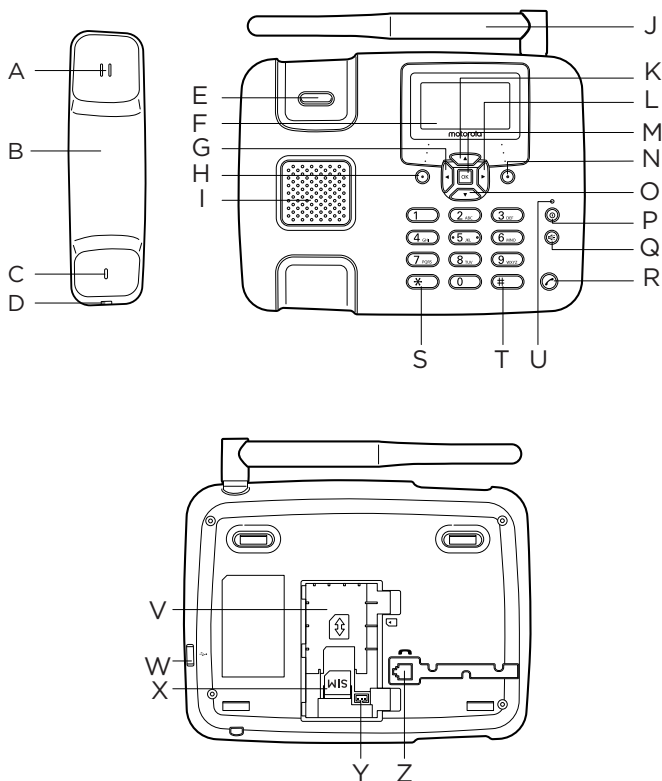
3. Si está cargando el paquete de baterías por primera vez, cárguelo continuamente durante como mínimo 16 horas.
4. Cuando el terminal esté totalmente cargado, aparecerá fijo el icono  en pantalla.

Importante

¡Advertencia! Use exclusivamente las baterías recargables Ni-MH aprobadas (3 x baterías recargables AAA Ni-MH de 800mAh) incluidas con su FW405.

4. Familiarizándose con su teléfono

Descripción general de su teléfono



- A Auricular
- B Teléfono
- C Micrófono
- D Toma de cable espiral del terminal
- E Interruptor de colgado

F Pantalla

Consulte la página 12 para ver una descripción general de los iconos en pantalla.

G Configuración de tono de llamada/Desplazamiento a izquierda

En modo espera, pulse para acceder al menú de configuración del tono de llamada.

Pulse para mover el cursor a la izquierda durante la edición.

H Tecla variable izquierda (Menú / Aceptar)

Pulse para abrir el menú en modo espera.

Pulse para seleccionar opciones del menú y confirmar una opción en pantalla.

I Altavoz

J Antena

K Lista de llamadas / Desplazamiento arriba / Subir volumen

En modo espera, pulse para abrir la lista de llamadas.

Durante una llamada, pulse para aumentar el volumen del auricular/altavoz.

Durante la edición, pulse para mover el cursor a la línea anterior.

L Mensaje / Desplazamiento a derecha

En modo espera, pulse para acceder a la ventana de mensaje nuevo.

Durante la edición, pulse para mover el cursor a la derecha.

M Tecla Aceptar

Pulse para abrir el menú y confirmar o guardar una opción mostrada.

N Contactos / Tecla variable derecha (Borrar/Atrás)

En modo espera, pulse para abrir la lista de contactos.

Durante la edición, pulse para borrar un carácter o dígito. Mantenga pulsado para borrar todos los caracteres y dígitos.

Volver al nivel de menú anterior.

O Configuración / Desplazamiento abajo / Volumen

Acceso directo al menú de configuración.

En modo lista o menú, desplazarse abajo en listas y menús.

Durante una llamada, pulse para reducir el volumen del auricular/altavoz.

Durante la edición, pulse para mover el cursor a la línea siguiente.

P Encendido/apagado

Mantener pulsado 3 segundos para encender o apagar el teléfono en modo espera.

Q Hablar / Manos libres / Finalizar llamada

Realizar o responder una llamada con manos libres.

Pulse para activar o desactivar manos libres durante una llamada.

R Llamar / Remarcar / En espera / Cambiar llamada

Pulse para acceder a la lista de rellamada.

Realizar o responder una llamada.

Durante el modo conversación, pulse para poner en espera la llamada actual y realizar otra llamada.¹

Durante dos llamadas, pulse para cambiar entre llamadas.¹

¹El soporte de esta función depende de la tarjeta SIM.

S Tecla * / Pausa

En modo espera, pulse una vez para introducir *, o pulse repetidamente para introducir + (código de país), **p** (pausa) o **w** (esperar). Para introducir una pausa (p) al premarcar o guardar números, pulse 3 veces.

T Tecla # / Silenciar

En modo espera, pulse para marcar una #.

Mantenga pulsado para encender o apagar el timbre.

U Indicador de encendido

V Compartimiento de batería

W Puerto de entrada USB tipo C

X Soporte de tarjeta SIM

Y Toma de batería

Z Toma de cable espiral de la base

Visualización de pantalla



 Indica la potencia de señal.

 Indica que no se ha insertado SIM.

 Indica una nueva llamada perdida.

 Indica que hay mensajes sin leer.

 Indica modo silencio activado..

 Batería totalmente cargada.

 Batería cargada al 80%.

 Batería cargada al 60%.

 Batería cargada al 40%.

 Batería cargada al 20%.

 Batería agotada.

1. Damos-lhe as boas-vindas

PT

Esta brochura fornece-lhe as informações de início rápido do seu telefone fixo sem fios FW405. Para obter uma explicação completa de todas as funcionalidades e instruções, consulte o Manual do Utilizador disponível conforme descrito na página inferior desta brochura.

2. Conteúdo da embalagem

- Base
- Auscultador e cabo em espiral
- Adaptador de corrente e cabo USB Tipo C para A
- Pilhas Ni-MH recarregáveis
- Guia de início rápido

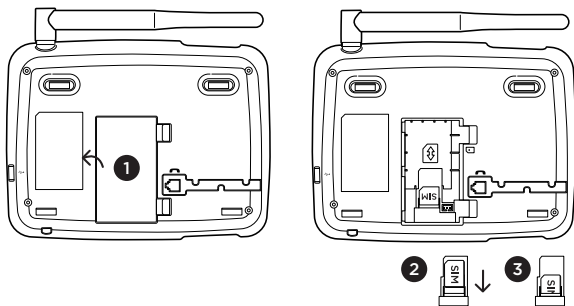
Importante

Utilize apenas as pilhas recarregáveis fornecidas.

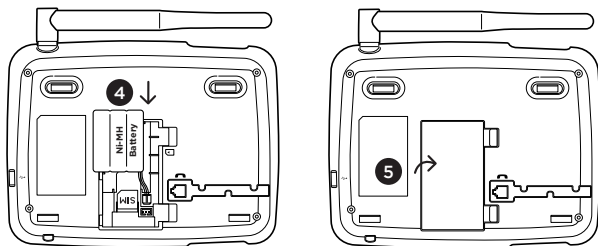
3. Como começar

Inserir o SIM e as pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior da base.
2. Alinhe a extremidade inferior do cartão SIM com a ranhura para SIM.
3. Utilize o dedo para deslizar a tampa do cartão SIM na ranhura até parar.

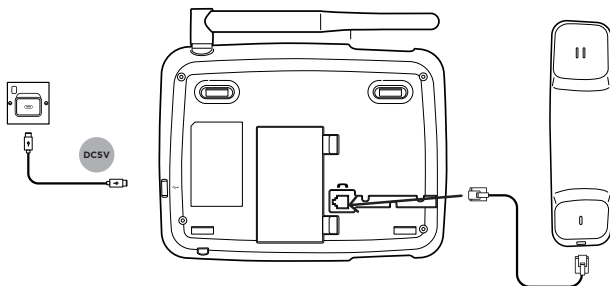


4. Introduza as pilhas e ligue o conector das pilhas à tomada das pilhas. Em seguida, volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.



Ligar e carregar a base e o dispositivo

1. Ligue uma extremidade do cabo em espiral ao dispositivo e a outra extremidade à tomada da base, ao lado do compartimento das pilhas.
2. Ligue o cabo USB-C para A ao adaptador de corrente fornecido e, em seguida, ligue o cabo à parte lateral da base e o adaptador de corrente a uma tomada elétrica. As pilhas começam a recarregar.



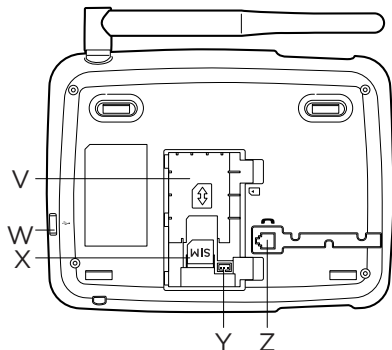
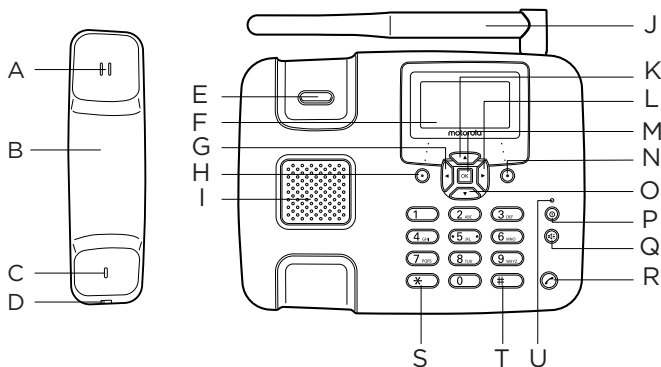
3. Se estiver a carregar as pilhas pela primeira vez, efetue um carregamento contínuo durante, pelo menos, 16 horas.
4. Quando o dispositivo estiver completamente carregado, o ícone irá surgir de forma fixa no visor.

Importante

Advertência! Utilize apenas as pilhas Ni-MH recarregáveis (3 pilhas Ni-MH de 800 mA de tipo AAA recarregáveis) aprovadas fornecidas com o seu FW405.

4. Conhecer o seu telefone

Apresentação geral do telefone



- A Auscultador
- B Dispositivo
- C Microfone
- D Conetor de cabo em espiral do dispositivo
- E Interruptor de descanso

F Ecrã de visualização

Consulte a página 17 para uma apresentação geral dos ícones do visor.

G Definições de toque/Deslocar para a esquerda

Em modo de espera, prima para abrir o menu de definições de toque.

Prima para mover o cursor para a esquerda durante a edição.

H Tecla virtual esquerda (Menu/OK)

Prima para abrir o menu em modo de espera.

Prima para seleccionar opções de menu e para confirmar uma opção apresentada.

I Altifalante**J Antena****K Lista de chamadas/Deslocar para cima/Aumentar volume**

Em modo de espera, prima para abrir a lista de chamadas.

Durante uma chamada, prima para aumentar o volume do auscultador/altifalante.

Durante a edição, prima para mover o cursor para a linha anterior.

L Mensagem/Deslocar para a direita

Em modo de espera, prima para entrar na caixa de novas mensagens.

Durante a edição, prima para mover o cursor para a direita.

M Tecla OK

Prima para abrir o menu e para confirmar ou guardar uma opção apresentada.

N Contactos/Tecla de toque direita (Limpar/Retroceder)

Em modo de espera, prima para abrir a lista de contactos.

Durante a edição, prima para eliminar um carácter ou dígito. Prima sem soltar para eliminar todos os caracteres e dígitos.

Regresse ao nível de menu anterior.

O Definições/Deslocar para baixo/Volume

Atalho para o menu de definições.

Em modo de lista ou de menu, desloque-se para baixo em listas e definições.

Durante uma chamada, prima para reduzir o volume do auscultador/altifalante.

Durante a edição, prima para mover o cursor para a linha seguinte.

P Ligar/desligar a alimentação

Prima sem soltar durante 3 segundos para ligar ou desligar o telefone em modo de espera.

Q Falar/Mãos-livres/Terminar chamada

Realizar ou atender uma chamada em mãos-livres.

Prima para ligar ou desligar a função de mãos-livres durante uma chamada.

R Falar/Remarcar/Em espera/Alternar chamadas

Pressione para aceder à lista de remarcação.

Realize ou atenda uma chamada.

Durante o modo de conversação, prima para manter a chamada atual em espera e realizar uma segunda chamada.¹

Durante duas chamadas, prima para alternar entre chamadas.¹

¹O suporte da funcionalidade depende do cartão SIM.

S Tecla */Pausa

Em modo de espera, prima uma vez para introduzir *, ou prima repetidamente para introduzir + (código do país), **p** (pausa) ou **w** (espera). Para introduzir uma pausa (p) ao pré-marcar ou memorizar números, prima 3 vezes.

T Tecla #/Silenciar

Em modo de espera, prima para marcar um #. Prima sem soltar para ativar ou desativar o toque.

U Indicador de alimentação

V Compartimento de pilhas

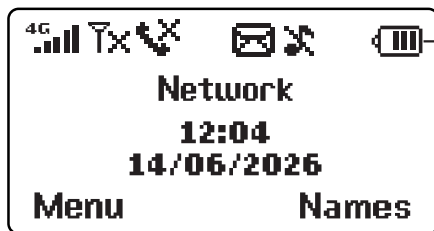
W Porta de entrada de alimentação USB Tipo-C

X Suporte para cartão SIM

Y Tomada das pilhas

Z Conetor de cabo em espiral da base

Visor



Estado das pilhas
Rola durante o carregamento

Indica a intensidade do sinal.

Indica que não está inserido nenhum SIM.

Indica uma nova chamada perdida.

Indica que existem mensagens não lidas.

Indica que o modo silencioso está ativado.

As pilhas estão totalmente carregadas.

As pilhas estão 80% carregadas.

As pilhas estão 60% carregadas.

As pilhas estão 40% carregadas.

As pilhas estão 20% carregadas.

As pilhas estão descarregadas.

1. Bienvenue

FR

Cette notice vous fournit toutes les informations nécessaires pour le démarrage rapide de votre téléphone sans fil fixe FW405. Pour les explications complètes concernant toutes les fonctions et les instructions d'utilisation, veuillez vous reporter au Guide de l'utilisateur qui est disponible comme indiqué à la fin de cette notice.

2. Contenu de la boîte

- Base
- Combiné et cordon spiralé
- Adaptateur secteur et câble USB type C vers A
- Bloc batterie Ni-MH rechargeable
- Guide de démarrage rapide

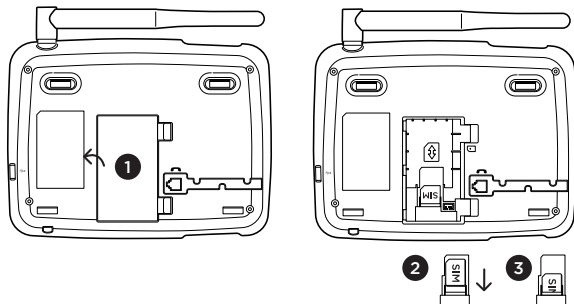
Important

Utilisez exclusivement le bloc batterie rechargeable fourni.

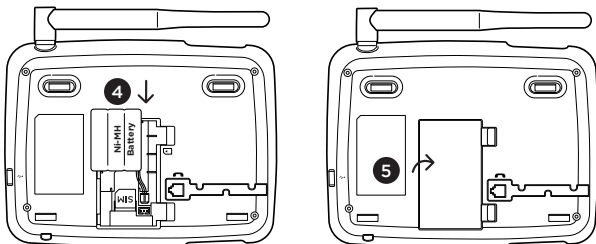
3. Pour commencer

Insertion de la carte SIM et du bloc batterie

1. Retirez le cache du logement de bloc batterie sur le dessous de la base.
2. Alignez le bord inférieur de la carte SIM avec la fente prévue à cet effet.
3. Engagez à fond le cache de la carte SIM dans la fente avec votre doigt.

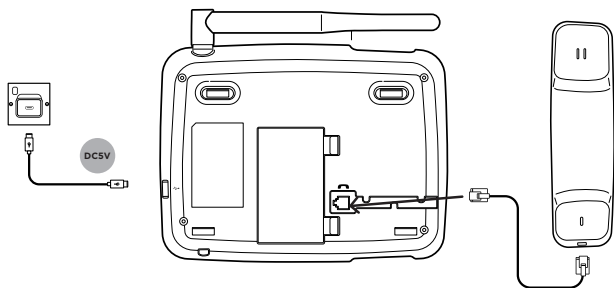


4. Insérez le bloc batterie et branchez son connecteur dans la prise correspondante. Remettez ensuite en place le cache du logement de bloc batterie.



Branchement et mise en charge de la base et du combiné

1. Branchez une extrémité du cordon spiralé sur le combiné et l'autre extrémité à la prise de la base située à côté du logement de bloc batterie.
2. Branchez le câble USB type C vers A sur l'adaptateur secteur fourni puis branchez-le sur le côté de la base et l'adaptateur dans une prise de courant. Le bloc batterie va alors commencer à se recharger.



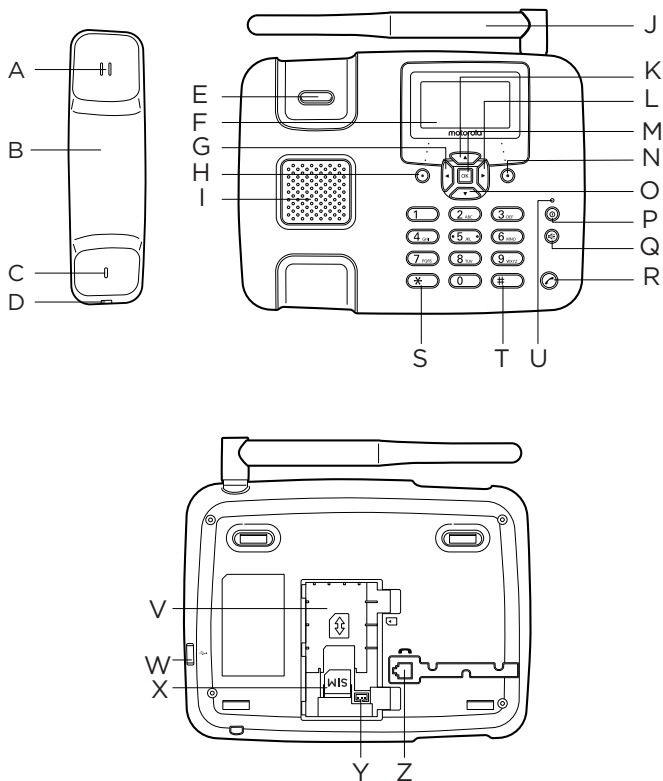
3. Si vous mettez le bloc batterie en charge pour la première fois, chargez-le en continu pendant au moins 16 heures.
4. L'icône  reste affichée en continu sur l'écran lorsque le bloc batterie est complètement chargé.

Important

Avertissement ! Utilisez uniquement le bloc batterie MH approuvé (3 piles rechargeables AAA Ni-MH 800 mAh) fourni avec votre téléphone FW405.

4. Apprenez à connaître votre téléphone

Présentation de votre téléphone



A Écouteur

B Combiné

C Microphone

D Prise pour cordon spiralé du combiné

E Contacteur pour raccrocher

F Écran d'affichage

Reportez-vous en page 23 concernant les icônes s'affichant sur l'écran.

G Paramètres de sonnerie / Défilement vers la gauche

En mode veille, appuyez sur cette touche pour accéder au menu des paramètres de sonnerie.

Appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche pendant l'édition.

H Touche programmable gauche (Menu / OK)

Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu en mode veille.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner les options de menu et valider une option affichée.

I Haut-parleur

J Antenne

K Liste des appels / Défilement vers le haut / Augmentation du volume

En mode veille, appuyez sur cette touche pour ouvrir la liste des appels.

Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour augmenter le volume de l'écouteur / haut-parleur.

Pendant l'édition, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur sur la ligne précédente.

L Message / Défilement vers la droite

En mode veille, appuyez sur cette touche pour accéder à la boîte des nouveaux messages.

Pendant l'édition, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la droite.

M Touche OK

Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu et valider ou enregistrer une option affichée.

N Contacts / Touche programmable droite (Effacer / Retour)

En mode veille, appuyez sur cette touche pour ouvrir la liste des contacts.

Pendant l'édition, appuyez sur cette touche pour supprimer un caractère ou un chiffre. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les caractères et les chiffres.

Retour au niveau du menu précédent.

O Paramètres / Défilement vers le bas / Volume

Raccourci vers le menu des paramètres.

En mode liste ou menu, faites défiler vers le bas pour parcourir les listes et les menus.

Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour baisser le volume de l'écouteur / haut-parleur.

Pendant l'édition, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur sur la ligne suivante.

P Marche/arrêt

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre le téléphone en mode veille.

Q Conversation / Mains libres / Mettre fin à un appel

Passer un appel ou répondre en mode mains libres.

Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver le mode mains libres pendant un appel.

R Conversation / Rappeler / Mettre en attente un appel / Permuter entre deux appels

Appuyez sur cette touche pour accéder à la liste des numéros appelés.

Passer un appel ou répondre.

En mode conversation, appuyez sur cette touche pour mettre en attente l'appel en cours et passer un deuxième appel.¹

Au cours de deux appels, appuyez sur cette touche pour permuter entre les deux.¹

¹Cette fonctionnalité dépend de la configuration de votre carte SIM.

S Touche* / Pause

En mode veille, appuyez une fois sur cette touche pour insérer * ou appuyez plusieurs fois pour insérer + (code pays), p (pause) ou w (attente). Appuyez trois fois de suite pour insérer une pause (P) lors de la pré-numérotation ou de l'enregistrement de numéros.

T Touche # / Couper le son

En mode veille, appuyez sur cette touche pour composer un #.

Appuyez longuement sur cette touche pour activer ou désactiver la sonnerie.

U Témoin d'alimentation

V Logement du bloc batterie

W Port d'entrée d'alimentation USB type C

X Support de carte SIM

Y Prise pour bloc batterie

Z Prise pour cordon spiralé de base



État des piles
Défile pendant la
mise en charge

 Indique la force du signal.

 Indique qu'aucune carte SIM n'est insérée.

 Indique un nouvel appel manqué.

 Indique la présence de messages non consultés.

 Indique que le mode silencieux est activé.

 Bloc batterie complètement chargé.

 Bloc batterie chargé à 80 %.

 Bloc batterie chargé à 60 %.

 Bloc batterie chargé à 40 %.

 Bloc batterie chargé à 20 %.

 Bloc batterie complètement déchargé.

1. Ti diamo il benvenuto

IT

Questo opuscolo fornisce le informazioni di avvio rapido del telefono fisso senza fili FW405. Per una spiegazione completa di tutte le funzioni e le istruzioni, fare riferimento alla Guida per l'utente che può essere disponibile secondo come descritto nell'ultima pagina di questo opuscolo.

2. Contenuto all'interno della scatola

- Base
- Cornetta e cavo ricurvo
- Adattatore di alimentazione e cavo da USB tipo C ad A
- Pacco batteria al Ni-MH ricaricabile
- Guida rapida

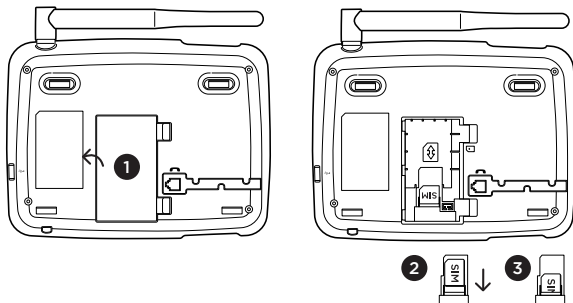
Importante

Utilizzare solo il pacco batterie ricaricabile fornito in dotazione.

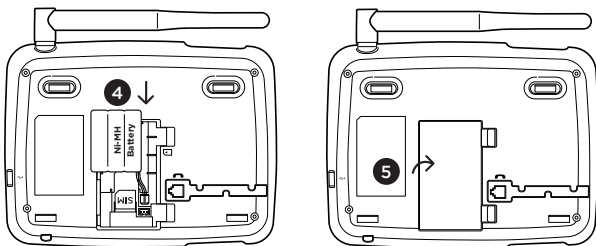
3. Per iniziare

Inserimento della SIM e della batteria

1. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte inferiore della base.
2. Allineare il bordo inferiore della scheda SIM con l'apposito slot.
3. Usare il dito per far scorrere il coperchio della scheda SIM nello slot finché non si blocca.

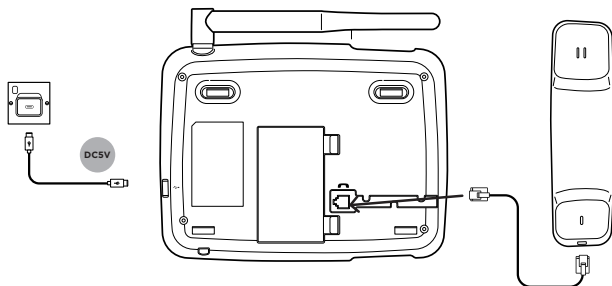


4. Inserire il pacco batterie e collegare il connettore della batteria alla presa della batteria. Quindi rimettere il coperchio della batteria.



Collegamento e ricarica della base e del telefono

1. Collegare un'estremità del cavo ricurvo al telefono e l'altra estremità alla presa della base accanto al vano batteria.
2. Collegare il cavo da USB C ad A all'adattatore di alimentazione fornito, quindi collegare il cavo al lato della base e l'adattatore a una presa a muro. Il pacco batterie inizierà a ricaricarsi.



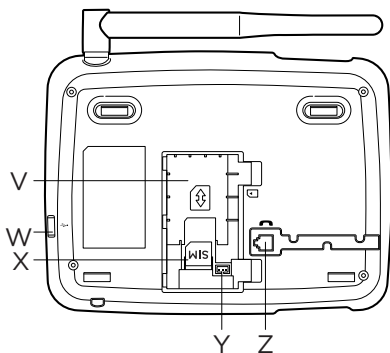
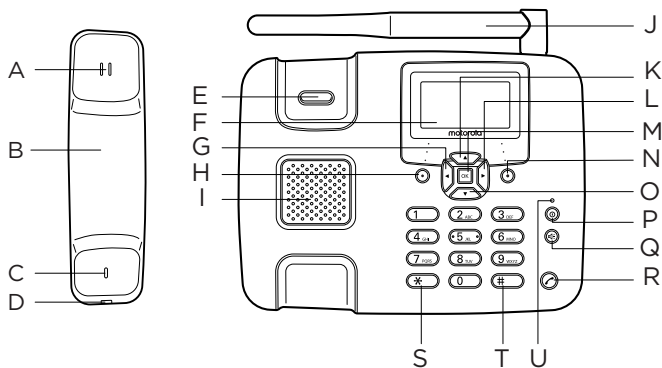
3. Quando si carica il pacco batterie per la prima volta, caricarlo continuamente per almeno 16 ore.
4. Quando il ricevitore è completamente carico, l'icona  appare fissa sul display.

Importante

Attenzione! Utilizzare solo il pacco batterie Ni-MH ricaricabile approvato (3 batterie ricaricabili AAA Ni-MH da 800mAh) fornito con il proprio FW405.

4. Conoscere il telefono

Panoramica del telefono



A Altoparlante auricolare

B Cornetta

C Microfono

D Presa per cavo ricurvo del ricevitore

E Interruttore a gancio

F Schermo

Vedere pagina 29 per una panoramica delle icone del display.

G Impostazioni suoneria/Scorri verso sinistra

In modalità standby, premere per accedere al menù delle impostazioni della suoneria.

Durante la modifica, fare clic per spostare il cursore a sinistra.

H Tasto funzione sinistro (Menù/OK)

Premere per aprire il menù in modalità standby.

Premere per selezionare le opzioni di menù e per confermare un'opzione visualizzata.

I Altoparlante

J Antenna

K Registro chiamate/Scorri in alto/Aumenta volume

In modalità standby, premere per aprire l'elenco delle chiamate.

Durante una chiamata, premere per aumentare il volume dell'altoparlante/auricolare.

Durante la modifica, premere per spostare il cursore alla riga precedente.

L Messaggio/Scorri verso destra

In modalità standby, premere per accedere alla nuova casella di messaggio.

Durante la modifica, premere per spostare il cursore verso destra.

M Tasto OK

Premere per aprire il menù e per confermare o salvare un'opzione visualizzata.

N Contatti/Tasto funzione destro (Cancella/Indietro)

In modalità standby, premere per aprire l'elenco dei contatti.

Durante la modifica, premere per eliminare un carattere o una cifra.

Tenere premuto per eliminare tutti i caratteri e le cifre.

Tornare al livello di menù precedente.

O Impostazioni/Scorri in basso/Volume

Collegamento rapido al menù delle impostazioni.

In modalità elenco o menù, scorrere verso il basso tra gli elenchi e i menù.

Durante una chiamata, premere per diminuire il volume dell'altoparlante/auricolare.

Durante la modifica, premere per spostare il cursore alla riga successiva.

P Accensione/spegnimento

Tieni premuto per 3 secondi per accendere o spegnere il telefono in modalità standby.

Q Parla/Vivavoce/Termina chiamata

Effettuare o rispondere a una chiamata in vivavoce.

Premere per attivare o disattivare il vivavoce durante una chiamata.

R Parla/Richiama/In attesa/Trasferisci chiamata

Premere per entrare nell'elenco di ricomposizione.

Effettuare o rispondere a una chiamata.

Durante la modalità conversazione, tieni premuto per mettere in attesa la chiamata in corso ed effettuare una seconda chiamata.¹

Durante due chiamate, premere per passare da una chiamata all'altra.¹

¹La compatibilità della funzionalità dipende dalla scheda SIM.

S Tasto */Pausa

In modalità standby, premere una volta per inserire * oppure premere ripetutamente per inserire + (prefisso internazionale), **p** (pausa) o **w** (attesa).

Per inserire una pausa (p) durante la precomposizione o la memorizzazione dei numeri, premere 3 volte.

T Tasto #/Muto

In modalità standby, premere per comporre un #.

Tenere premuto per attivare o disattivare la suoneria.

U Indicatore di alimentazione

V Vano batteria

W Porta di ingresso alimentazione USB di tipo C

X Supporto per scheda SIM

Y Presa della batteria

Z Presa per cavo ricurvo della base

Visualizzazione dello schermo



**Stato della
batteria**
Scorre durante
la ricarica

 Indica la potenza del segnale.

 Indica che non è inserita alcuna SIM.

 Indica una nuova chiamata persa.

 Indica la presenza di messaggi non letti.

 Indica che la modalità silenziosa è attiva.

 La batteria è completamente carica.

 La batteria è carica al 80%.

 La batteria è carica al 60%.

 La batteria è carica al 40%.

 La batteria è carica al 20%.

 La batteria è scarica.

1. Willkommen

DE

Diese Broschüre enthält die wichtigsten Informationen für die schnelle Inbetriebnahme Ihres FW405 Festnetztelefons mit Mobilfunkanbindung. Eine vollständige Beschreibung aller Funktionen und Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung, die wie auf der letzten Seite dieser Broschüre beschrieben verfügbar ist.

2. Verpackungsinhalt

- Basisstation
- Mobilteil und Spiralkabel
- Netzadapter und USB-Typ-C-auf-A-Kabel
- Wiederaufladbarer NiMH-Akkupack
- Schnellstartanleitung

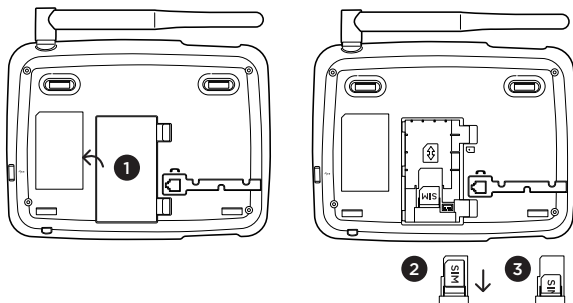
Wichtig

Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten wiederaufladbaren Akkupack.

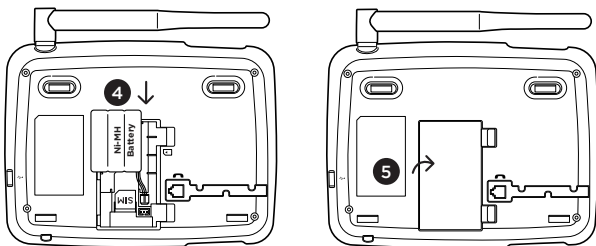
3. Erste Schritte

Einsetzen der SIM-Karte und des Akkupacks

1. Entfernen Sie die Akkufachabdeckung von der Unterseite der Basisstation.
2. Richten Sie die Unterkante der SIM-Karte am SIM-Kartensteckplatz aus.
3. Schieben Sie die Abdeckung der SIM-Karte mit dem Finger in den Steckplatz, bis sie einrastet.

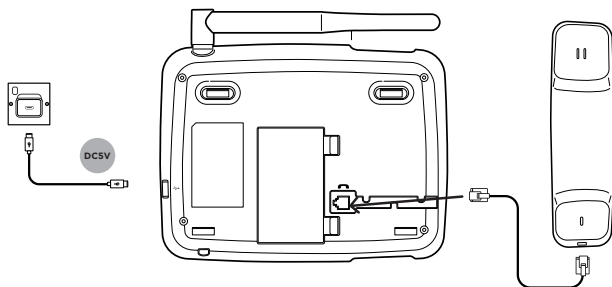


4. Setzen Sie den Akkupack ein und stecken Sie den Akkuanschluss in die Akkubuchse. Bringen Sie anschließend die Akkufachabdeckung wieder an.



Anschließen und Laden der Basisstation und des Mobilteils

1. Schließen Sie ein Ende des Spiralkabels an das Mobilteil und das andere Ende an die Buchse der Basisstation neben dem Akkufach an.
2. Verbinden Sie das USB-Typ-C-auf-A-Kabel mit dem mitgelieferten Netzadapter. Stecken Sie anschließend das Kabel in die seitliche Buchse der Basisstation und den Netzadapter in eine Netzsteckdose. Der Akkupack wird nun aufgeladen.



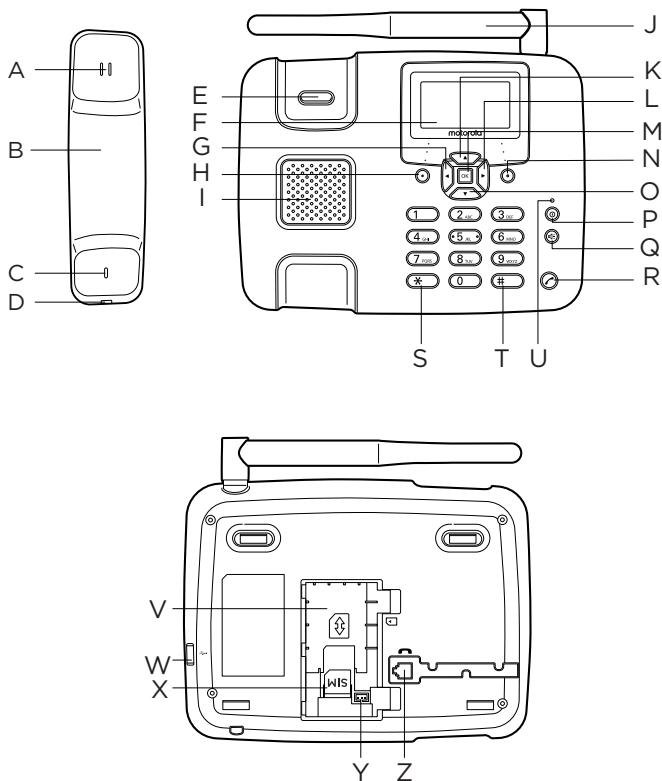
3. Wenn Sie den Akkupack zum ersten Mal aufladen, laden Sie ihn mindestens 16 Stunden ununterbrochen auf.
4. Sobald das Mobilteil vollständig aufgeladen ist, wird das Symbol  dauerhaft im Display angezeigt.

Wichtig

Warnung! Verwenden Sie ausschließlich den zugelassenen, wiederaufladbaren NiMH-Akkupack (3 × AAA-NiMH-Akkus mit 800 mAh), der mit Ihrem FW405 geliefert wurde.

4. Ihr Telefon kennenlernen

Übersicht über Ihr Telefon



- A Hörer**
- B Mobilteil**
- C Mikrofon**
- D Buchse für das Spiralkabel des Mobilteils**

E Gabelschalter

F Displayanzeigen

Eine Übersicht der Displaysymbole finden Sie auf Seite 35.

G Klingeltoneinstellungen / Nach links blättern

Drücken Sie diese Taste im Standby-Modus, um das Menü für die Klingeltoneinstellungen aufzurufen.

Drücken Sie diese Taste während der Bearbeitung, um den Cursor nach links zu bewegen.

H Linke Softtaste (Menü / OK)

Drücken Sie diese Taste im Standby-Modus, um das Menü zu öffnen.

Drücken Sie diese Taste, um Menüoptionen auszuwählen und eine angezeigte Option zu bestätigen.

I Lautsprecher

J Antenne

K Anrufliste / Nach oben blättern / Lautstärke erhöhen

Drücken Sie diese Taste im Standby-Modus, um die Anrufliste zu öffnen.

Drücken Sie diese Taste während eines Gesprächs, um die Lautstärke des Hörers bzw. Lautsprechers zu erhöhen.

Drücken Sie diese Taste während der Bearbeitung, um den Cursor in die vorherige Zeile zu bewegen.

L Nachrichten / Nach rechts blättern

Drücken Sie diese Taste im Standby-Modus, um das Fenster für neue Nachrichten zu öffnen.

Drücken Sie diese Taste während der Bearbeitung, um den Cursor nach rechts zu bewegen.

M OK-Taste

Drücken Sie, um das Menü zu öffnen und eine angezeigte Option zu bestätigen oder zu speichern.

N Kontakte / rechte Softtaste (Löschen / Zurück)

Im Standby-Modus drücken, um die Kontaktliste zu öffnen.

Während der Bearbeitung drücken, um ein Zeichen oder eine Ziffer zu löschen. Gedrückt halten, um alle Zeichen und Ziffern zu löschen.

Zurück zur vorherigen Menüebene.

O Einstellungen / Nach unten scrollen / Lautstärke

Direktzugriff auf das Einstellungsmenü.

In Listen- oder Menümodus durch Listen und Menüs nach unten scrollen. Während eines Anrufs drücken, um die Hörer-/Lautsprecherlautstärke zu verringern.

Während der Bearbeitung drücken, um den Cursor zur nächsten Zeile zu bewegen.

P Ein-/Ausschalten

Im Standby-Modus die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Telefon ein- oder auszuschalten.

Q Sprechen / Freisprechen / Anruf beenden

Einen Freisprechanruf tätigen oder annehmen.

Während eines Anrufs drücken, um die Freisprechfunktion ein- oder auszuschalten.

R Sprechen / Wahlwiederholung / Halten / Anruf wechseln

Drücken, um die Wahlwiederholungsliste zu öffnen.

Einen Anruf tätigen oder annehmen.

Im Gesprächsmodus drücken, um den aktuellen Anruf zu halten und einen zweiten Anruf zu tätigen.¹

Bei zwei Anrufen drücken, um zwischen den Anrufen zu wechseln.¹

¹Ob die Funktion unterstützt wird, hängt von der SIM-Karte ab.

S * Taste / Pause

Im Standby-Modus einmal drücken, um * einzugeben, oder wiederholt drücken, um + (Ländervorwahl), p (Pause) oder w (Warten) einzugeben. Um eine Pause (p) beim Vorwählen oder Speichern von Nummern einzugeben, 3-mal drücken.

T # Taste / Stumm

Im Standby-Modus drücken, um # zu wählen.

Gedrückt halten, um den Klingelton ein- oder auszuschalten.

U Betriebsanzeige

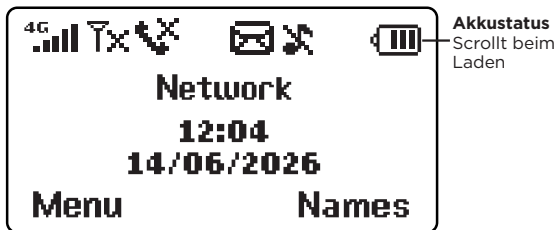
V Batteriefach

W USB-C-Stromversorgungsanschluss

X SIM-Kartenhalterung

Y Batterieanschluss

Z Anschlussbuchse für das Spiralkabel des Hörers



 Zeigt die Signalstärke an.

 Zeigt an, dass keine SIM-Karte eingelegt ist.

 Zeigt einen neuen verpassten Anruf an.

 Zeigt an, dass ungelesene Nachrichten vorhanden sind.

 Zeigt an, dass der Lautlosmodus aktiviert ist.

 Der Akku ist vollständig geladen.

 Der Akku ist zu 80 % geladen.

 Der Akku ist zu 60 % geladen.

 Der Akku ist zu 40 % geladen.

 Der Akku ist zu 20 % geladen.

 Der Akku ist leer.

1. Welkom

NL

Dit boekje biedt u de snelstartinformatie van uw FW405 vaste draadloze telefoon. Voor een volledige uitleg van alle functies en instructies verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding die verkrijgbaar is zoals beschreven op de voorlaatste pagina van dit boekje.

2. Inhoud in de doos

- Basisstation
- Handset en krulsnoer
- Netadapter en USB-C naar USB-A-kabel
- Oplaadbaar Ni-MH batterijpakket
- Snelstartgids

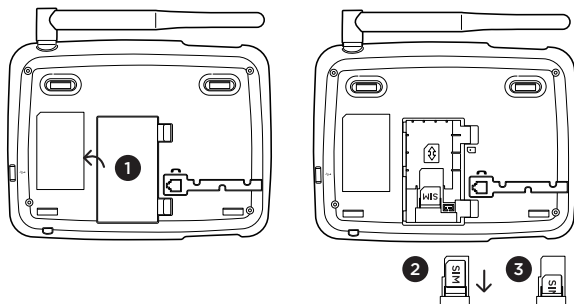
Belangrijk

Gebruik alleen het meegeleverde oplaadbare batterijpakket.

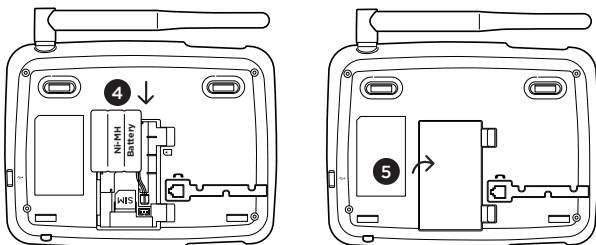
3. Aan de slag

De SIM-kaart en het batterijpakket plaatsen

1. Verwijder de batterijklep aan de onderkant van het basisstation.
2. Lijn de onderkant van de SIM-kaart uit met de SIM-sleuf.
3. Schuif de SIM-kaarthouder met uw vinger in de sleuf tot deze stopt.

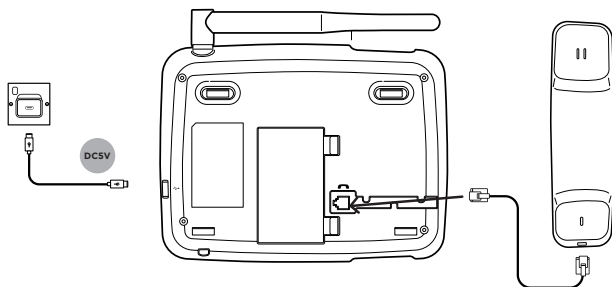


4. Plaats het batterijpakket en steek de batterijconnector in de batterijaansluiting. Plaats vervolgens de batterijklep terug.



Het basisstation en de handset aansluiten en opladen

1. Sluit het ene uiteinde van het krulsnoer aan op de handset en het andere uiteinde op de aansluiting van het basisstation naast het batterijcompartiment.
2. Sluit de USB-C naar USB-A-kabel aan op de meegeleverde voedingsadapter, steek vervolgens de kabel in de zijkant van het basisstation en de adapter in een stopcontact. Het batterijpakket begint met opladen.



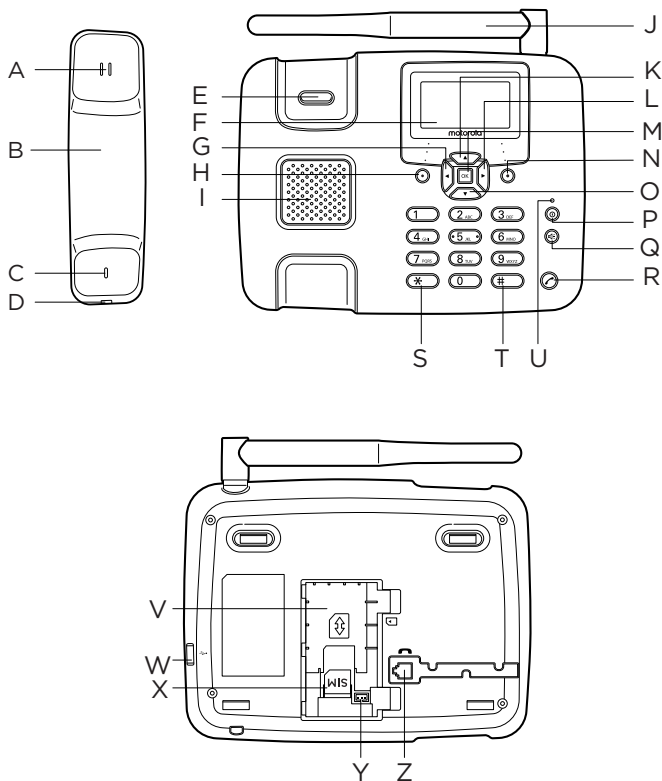
3. Als u het batterijpakket voor de eerste keer oplaadt, laad het dan minstens 16 uur onafgebroken op.
4. Wanneer de handset volledig is opgeladen, zal het pictogram  permanent op de display verschijnen.

Belangrijk

Waarschuwing! Gebruik uitsluitend het goedgekeurde, oplaadbare Ni-MH-batterijpakket (3 x AAA Ni-MH 800 mAh oplaadbare batterijen) dat bij uw FW405 is geleverd.

4. Uw telefoon leren kennen

Overzicht van uw telefoon



A Oortelefoon

B Handset

C Microfoon

D Krulsnoeraansluiting op handset

E Haakschakelaar

F Weergavescherm

Zie pagina 41 voor een overzicht van de displaypictogrammen.

G Beltooninstellingen / Naar links scrollen

Druk in de stand-bymodus hierop om het menu voor beltooninstellingen te openen.

Druk hierop om de cursor tijdens het bewerken naar links te verplaatsen.

H Linker softkey (Menu / OK)

Druk in de stand-bymodus hierop om het menu te openen.

Druk hierop om menuopties te selecteren en een weergegeven optie te bevestigen.

I Luidspreker

J Antenne

K Oproepenlijst / Omhoog scrollen / Volume omhoog

Druk in de stand-bymodus hierop om de oproepenlijst te openen.

Druk tijdens een gesprek hierop om het volume van de oortelefoon / luidspreker te verhogen.

Druk tijdens het bewerken hierop om de cursor naar de vorige regel te verplaatsen.

L Bericht / Naar rechts scrollen

Druk in de stand-bymodus hierop om het nieuwe berichtenvak te openen.

Druk tijdens het bewerken hierop om de cursor naar rechts te verplaatsen.

M OK-toets

Druk hierop om het menu te openen en een weergegeven optie te bevestigen of op te slaan.

N Contacten / Rechter softkey (Wissen / Terug)

Druk in de stand-bymodus hierop om de contactenlijst te openen.

Druk tijdens het bewerken hierop om een teken of cijfer te wissen. Houd deze ingedrukt om alle tekens en cijfers te wissen.

Ga terug naar het vorige menuniveau.

O Instellingen / Omlaag scrollen / Volume

Snelkoppeling naar het instellingenmenu.

Scroll in de lijst- of menumodus omlaag door lijsten en menu's.

Druk tijdens een gesprek hierop om het volume van de oortelefoon / luidspreker te verlagen.

Druk tijdens het bewerken hierop om de cursor naar de volgende regel te verplaatsen.

P In-/uitschakelen

Houd deze in de stand-bymodus 3 seconden ingedrukt om de telefoon in of uit te schakelen.

Q Spreken / Handsfree / Gesprek beëindigen

Voer of beantwoord een handsfree gesprek.

Druk hierop om handsfree tijdens een gesprek in of uit te schakelen.

R Spreken / Nummerherhaling / In de wacht / Gesprek wisselen

Druk hierop om de nummerherhalingslijst te openen.

Voer of beantwoord een gesprek.

Druk tijdens de gespreksmodus hierop om het huidige gesprek in de wacht te zetten en een tweede gesprek te starten.¹

Druk tijdens twee gesprekken hierop om tussen de gesprekken te wisselen.¹

¹Het hangt van de SIM-kaart af of deze functie wordt ondersteund.

S *-toets / Pauze

Druk in de stand-bymodus eenmaal hierop om * in te voeren, of druk

herhaaldelijk hierop om + (landcode), p (pauze) of w (wachten) in te voeren.

Druk 3 maal hierop om een pauze (p) in te voeren tijdens het vooraf kiezen of het opslaan van nummers.

T #-toets / Dempfen

Druk in de stand-bymodus hierop om een # te kiezen.

Houd ingedrukt om het belsignaal in of uit te schakelen.

U Stroomindicator

V Batterijcompartiment

W USB Type-C-stroomingangspoort

X SIM-kaarhouder

Y Batterijpakket

Z Krulsnoeraansluiting op het basisstation



Batterijstatus
Scrollt tijdens
het opladen

 Geeft de signaalsterkte aan.

 Geeft aan dat er geen SIM-kaart is geplaatst.

 Geeft aan dat er een nieuwe gemiste oproep is.

 Geeft aan dat er ongelezen berichten zijn.

 Geeft aan dat de stille modus is ingeschakeld.

 De batterij is volledig opgeladen.

 De batterij is 80% opgeladen.

 De batterij is 60% opgeladen.

 De batterij is 40% opgeladen.

 De batterij is 20% opgeladen.

 De batterij is leeg.

1. Καλωσσορίζετε

GR

Το παρόν έντυπο περιέχει τις πληροφορίες γρήγορης εκκίνησης του σταθερού σας ασύρματου τηλεφώνου FW405. Για πλήρη επεξήγηση όλων των λειτουργιών και οδηγιών, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο Εγχειρίδιο Χρήσης που διατίθεται όπως περιγράφεται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εντύπου.

2. Περιεχόμενα εντός της συσκευασίας

- Βάση
- Χειροσσκευή και καλώδιο σπινάλ
- Προσαρμογέας ισχύος και καλώδιο USB Type C σε A
- Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH
- Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης

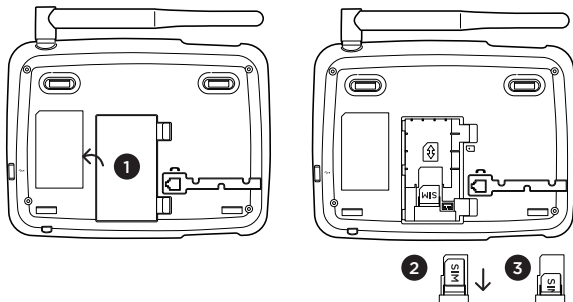
Σημαντικό

Χρησιμοποιήστε μόνο τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

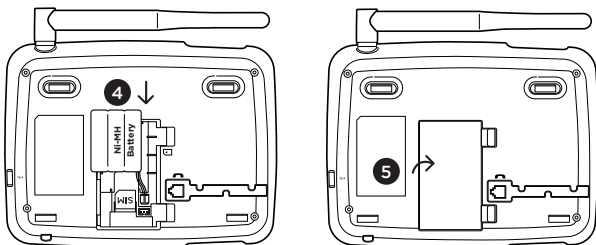
3. Ξεκινώντας

Τοποθέτηση της SIM και των μπαταριών

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών από το κάτω μέρος της βάσης.
2. Ευθυγραμμίστε την κάτω άκρη της κάρτας SIM με την υποδοχή της SIM.
3. Με το δάχτυλό σας σύρατε το κάλυμμα της κάρτας SIM εντός της υποδοχής μέχρι να σταματήσει.

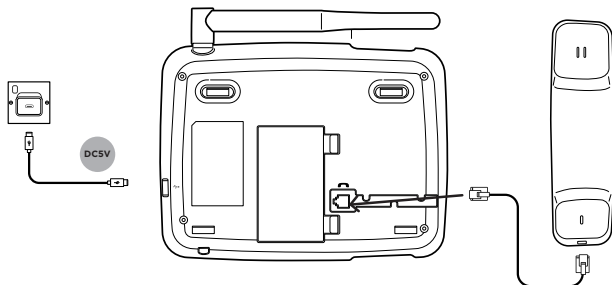


4. Τοποθετήστε τις μπαταρίες και συνδέστε το σύνδεσμο των μπαταριών στην υποδοχή. Έπειτα ξαναβάλτε στη θέση του το κάλυμμα των μπαταριών.



Σύνδεση και φόρτιση της βάσης και της χειροσυσκευής

1. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου σπирάλ με τη χειροσυσκευή και το άλλο άκρο με την υποδοχή της βάσης που βρίσκεται δίπλα στη θήκη των μπαταριών.
2. Συνδέστε το καλώδιο USB-C σε A με τον παρεχόμενο προσαρμογέα ισχύος, έπειτα συνδέστε το καλώδιο στο πλάι της βάσης και τον προσαρμογέα σε ρευματοδότη τοίχου. Οι μπαταρίες θα αρχίσουν να επαναφορτίζονται.



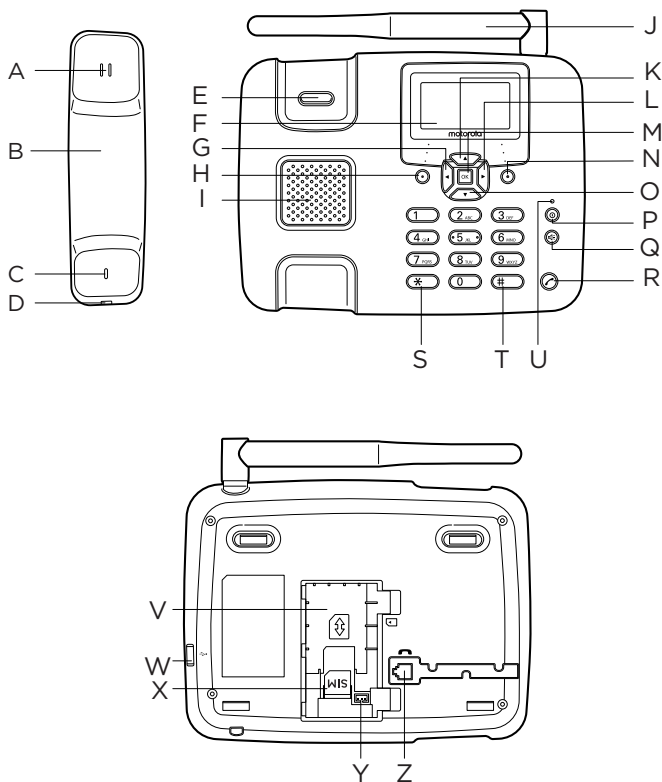
3. Εάν πρόκειται να φορτίσετε τις μπαταρίες για πρώτη φορά, φορτίστε τις συνεχώς για τουλάχιστον 16 ώρες.
4. Όταν η χειροσυσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, το εικονίδιο  θα εμφανίζεται σταθερά στην οθόνη.

Σημαντικό

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιήστε μόνο τις εγκεκριμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH (3 x AAA Ni-MH 800mAh επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) που παρέχονται μαζί με τη συσκευή σας FW405.

4. Γνωριμία με το τηλέφωνό σας

Επισκόπηση του τηλεφώνου σας



A Ακουστικό

B Χειροσυσκευή

C Μικρόφωνο

D Υποδοχή καλωδίου σπιράλ χειροσυσκευής

E Διακόπτης άγκιστρο

F Οθόνη

Βλέπε σελίδα 47 για επισκόπηση των εικονιδίων της οθόνης.

G Ρυθμίσεις ήχου κουδουνίσματος/Κύλιση αριστερά

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων ήχου κουδουνίσματος.

Πιέστε για μετακίνηση του κέρσορα προς τα αριστερά κατά την επεξεργασία

H Αριστερό μαλακό πλήκτρο (Μενού / OK)

Πιέστε για άνοιγμα του μενού σε κατάσταση αναμονής.

Πιέστε για επιλογή στοιχείων του μενού και για επιβεβαίωση μιας εμφανιζόμενης επιλογής.

I Ηχείο

J Κεραία

K Λίστα κλήσεων / Κύλιση πάνω / Αύξηση έντασης ήχου

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για άνοιγμα της λίστας κλήσεων.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για αύξηση της έντασης του ακουστικού/ηχείου.

Κατά την επεξεργασία, πιέστε για μετακίνηση του κέρσορα προς την προηγούμενη γραμμή.

L Μήνυμα / Κύλιση δεξιά

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για μετάβαση στα νέα μηνύματα.

Κατά την επεξεργασία, πιέστε για μετακίνηση του κέρσορα προς τα δεξιά.

M Πλήκτρο OK

Πιέστε για άνοιγμα του μενού και για επιβεβαίωση ή αποθήκευση μιας εμφανιζόμενης επιλογής.

N Επαφές / Δεξί μαλακό πλήκτρο (Εκκαθάριση / Πίσω)

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για άνοιγμα της λίστας Επαφών.

Κατά την επεξεργασία, πιέστε για διαγραφή ενός χαρακτήρα ή ψηφίου.

Πιέστε παρατεταμένα για διαγραφή όλων των χαρακτήρων και ψηφίων. Επιστροφή στο προηγούμενο μενού.

O Ρυθμίσεις / Κύλιση κάτω / Ένταση ήχου

Σύντομη μετάβαση στο μενού ρυθμίσεων.

Σε λειτουργία λίστας ή μενού, κύλιση προς τα κάτω σε λίστες και μενού.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για μείωση της έντασης του ακουστικού/ηχείου.

Κατά την επεξεργασία, πιέστε για μετακίνηση του κέρσορα προς την επόμενη γραμμή.

P Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Πιέστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του τηλεφώνου σε κατάσταση αναμονής.

Q Συνομιλία / Ανοιχτή ακρόαση / Τερματισμός κλήσης

Πραγματοποίηση ή απάντηση κλήσης σε ανοιχτή ακρόαση.

Πιέστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της ανοιχτής ακρόασης κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

R Συνομιλία / Redial / Σε αναμονή / Αλλαγή κλήσης

Πιέστε για μετάβαση στη λίστα redial.

Πραγματοποίηση ή απάντηση κλήσης.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για να θέσετε σε αναμονή την τρέχουσα κλήση, και να πραγματοποιήσετε μια δεύτερη κλήση.¹

Κατά τη διάρκεια δύο κλήσεων, πιέστε για εναλλαγή μεταξύ των κλήσεων.¹

¹Εξαρτάται από την κάρτα SIM εάν υποστηρίζεται η λειτουργία.

S * πλήκτρο / Παύση

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε μία φορά για εισαγωγή *, ή πιέστε επανειλημμένα για εισαγωγή + (κωδικός χώρας), **p** (παύση) ή **w** (αναμονή).

Για εισαγωγή παύσης (p) κατά την προ-πληκτρολόγηση, ή κατά την αποθήκευση αριθμών, πιέστε 3 φορές.

T * πλήκτρο / Σίγαση

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για πληκτρολόγηση #.

Πιέστε παρατεταμένα για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση κουδουνίσματος.

U Δείκτης λειτουργίας

V Θήκη μπαταριών

W Θύρα εισόδου USB Type C

X Υποδοχή κάρτας SIM

Y Βύσμα μπαταριών

Z Υποδοχή καλωδίου σπирάλ βάσης



Κατάσταση
μπαταρίας
Κυλάει κατά
τη φόρτιση

 Υποδεικνύει την ισχύ του σήματος.

 Υποδεικνύει ότι δεν έχει τοποθετηθεί SIM.

 Υποδεικνύει νέα αναπάντητη κλήση.

 Υποδεικνύει την ύπαρξη μη αναγνωσμένων μηνυμάτων.

 Υποδεικνύει τη λειτουργία σίγασης.

 Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

 Μπαταρία φορτισμένη στο 80%.

 Μπαταρία φορτισμένη στο 60%.

 Μπαταρία φορτισμένη στο 40%.

 Μπαταρία φορτισμένη στο 20%.

 Μπαταρία άδεια.

1. Szanowny użytkowniku

PL

W niniejszej broszurze przedstawiamy skrócone informacje na temat telefonu stacjonarnego FW405. Pełny opis wszystkich funkcji i instrukcji znajduje się w Podręczniku użytkownika, dostępnym w sposób opisany na ostatniej stronie broszury.

2. Zawartość opakowania

- Podstawa
- Słuchawka i kabel spiralny
- Zasilacz i kabel USB typu C do A
- Bateria Ni-MH
- Skrócona instrukcja obsługi

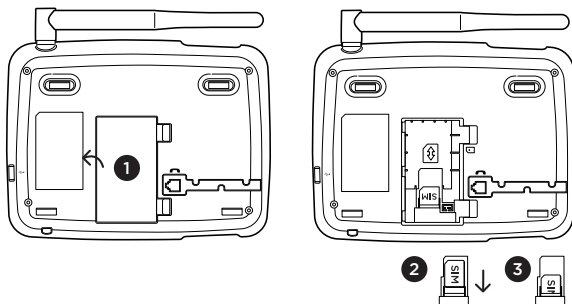
Ważna informacja

Należy korzystać wyłącznie z baterii wchodzącej w skład zestawu.

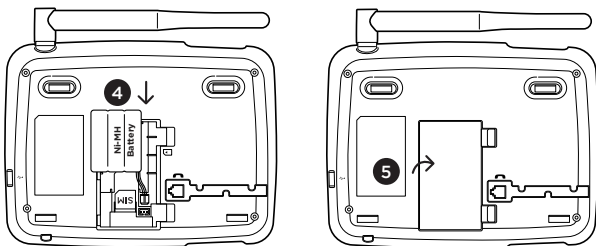
3. Przygotowanie

Sposób włożenia karty SIM i baterii

1. Zdejmij pokrywę komory na baterię ze spodniej części podstawy.
2. Przyłóż dolną krawędź karty SIM do gniazda karty SIM.
3. Palcem, do oporu, wsuń pokrywę karty SIM w gniazdo.

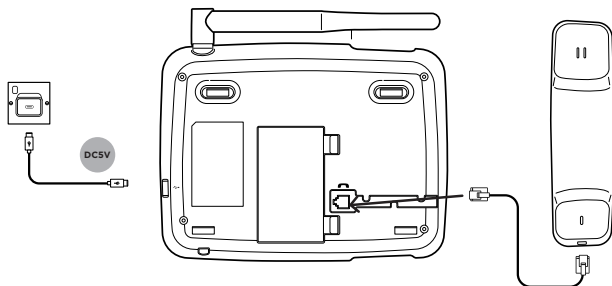


4. Włóż baterię, po czym podłącz złącze baterii do jej gniazda. Następnie załóż pokrywę komory na baterię.



Sposób podłączenia i ładowania baterii podstawy i słuchawki

1. Jedną wtyczkę przewodu spiralnego włóż do gniazda w słuchawce, a drugą do gniazda w podstawie obok komory na baterię.
2. Kabel USB-C do A podłącz do zasilacza wchodzącego w skład zestawu, następnie wtyczkę tego kabla włóż do gniazda z boku podstawy, po czym zasilacz podłącz do gniazdka ściennego. Rozpocznie się ładowanie baterii.



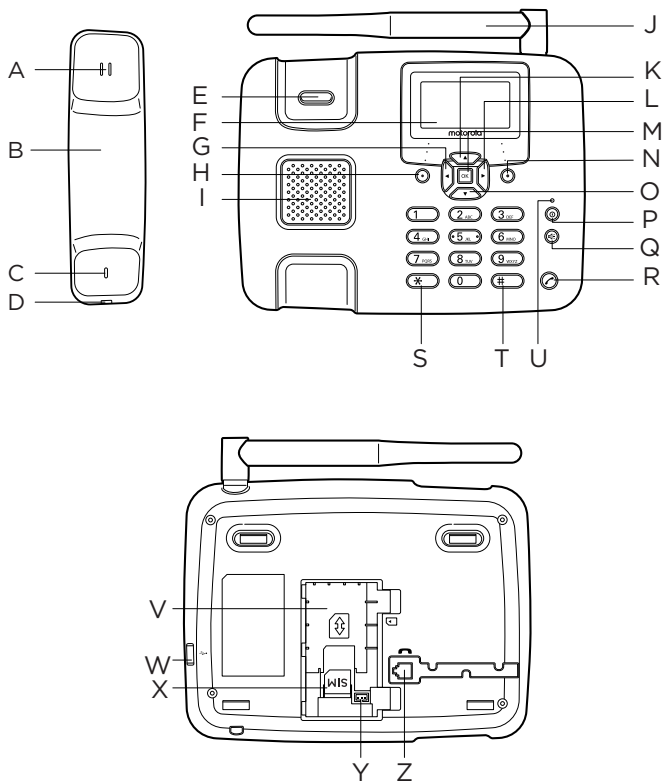
3. Pierwsze ładowanie baterii powinno trwać nieprzerwanie przez co najmniej 16 godzin.
4. Po pełnym naładowaniu baterii słuchawki na wyświetlaczu na stałe pojawi się symbol

Ważna informacja

Ostrzeżenie! Należy korzystać wyłącznie z baterii Ni-MH (3 baterie AAA Ni-MH 800 mAh) dostarczonych wraz z telefonem FW405.

4. Poznaj swój telefon

Rozmieszczenie elementów telefonu



- A Muszla słuchawki**
- B Słuchawka**
- C Mikrofon**
- D Gniazdo wtyczki przewodu spiralnego**

E Przełącznik widełkowy

F Ekran wyświetlacza

Rozmieszczenie symboli na wyświetlaczu przedstawiono na stronie 53.

G Ustawienia dzwonka/Przewiń w lewo

W trybie czuwania naciśnięcie powoduje włączenie menu ustawień dzwonka.

W trybie edycji naciśnięcie powoduje przesunięcie kursora w lewo.

H Lewy przycisk funkcyjny (Menu / OK)

W trybie czuwania naciśnięcie powoduje włączenie menu.

Naciśnięcie umożliwia dokonanie wyboru opcji menu i potwierdzenie wybranej opcji.

I Głośnik

J Antena

K Lista połączeń / Przewijanie w górę / Zwiększanie głośności

W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wyświetlenie listy połączeń.

W trakcie połączenia naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dźwięku w słuchawce/głośniku.

W trybie edycji naciśnięcie powoduje przesunięcie kursora do poprzedniej linii.

L Wiadomość / Przewijanie w prawo

W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wyświetlenie okna nowej wiadomości.

W trakcie edycji naciśnięcie powoduje przesunięcie kursora w prawo.

M Przycisk OK

Naciśnięcie powoduje wyświetlenie menu i potwierdzenie lub zapisanie wyświetlonej opcji.

N Kontakty / Prawy przycisk funkcyjny (Usuń / Wstecz)

W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wyświetlenie listy kontaktów.

W trybie edycji naciśnięcie umożliwia usunięcie znaku lub cyfry. Wciśnięcie na dłuższą chwilę powoduje usunięcie wszystkich znaków i cyfr.

Powrót do poprzedniego poziomu menu.

O Ustawienia / Przewijanie w dół / Głośność

Skrót do menu ustawień.

W trybie listy lub menu umożliwia przewinięcie w dół listy i menu.

Podczas połączenia naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dźwięku w słuchawce/głośniku.

W trybie edycji naciśnięcie powoduje przesunięcie kursora do następnego wiersza.

P Włączenie/wyłączenie

W trybie czuwania wciśnięcie na 3 sekundy powoduje włączenie lub wyłączenie telefonu.

Q Rozmowa / Tryb głosnomówiący / Zakończenie połączenia

Nawiązywanie lub odbieranie połączeń w trybie głosnomówiącym.
Naciśnięcie podczas połączenia powoduje włączenie lub wyłączenie trybu głosnomówiącego.

R Rozmowa / Ponowne wybieranie / Zawieszenie / Przełączenie połączenia

Naciśnięcie powoduje wyświetlenie listy ponownego wybierania.

Nawiązywanie lub odbieranie połączeń.

W trakcie połączenia naciśnięcie umożliwia zawieszenie bieżącego połączenia i nawiązania kolejnego.¹

W trakcie dwóch jednoczesnych połączeń naciśnięcie umożliwia przełączanie się między połączeniami.¹

¹Obsługa tej funkcji zależy od karty SIM.

S Klawisz * / Pauza

W trybie czuwania jednorazowe naciśnięcie umożliwia wprowadzenie *, a kilkakrotne + (kod kraju), p (pauza) lub w (czekanie). Chcąc wprowadzić pauzę (p) podczas wstępnego wybierania lub zapisywania numeru naciśnij 3-krotnie.

T Klawisz # / Wyciszenie

W trybie czuwania naciśnięcie umożliwia wybranie #.

Wciśnięcie na dłuższą chwilę powoduje włączenie lub wyłączenie dzwonka.

U Wskaźnik zasilania

V Komora na baterie

W Gniazdo zasilania USB typu C

X Uchwyt karty SIM

Y Gniazdo baterii

Z Gniazdo w podstawie na przewód spiralny



Stan naładowania baterii
Przewija się podczas ładowania

 Wskazuje siłę sygnału.

 Wskazuje brak włożonej karty SIM.

 Wskazuje nowe nieodebrane połączenie.

 Wskazuje nieprzeczytane wiadomości.

 Wskazuje włączony tryb cichy.

 Bateria jest w pełni naładowana.

 Bateria jest naładowana w 80%.

 Bateria jest naładowana w 60%.

 Bateria jest naładowana w 40%.

 Bateria jest naładowana w 20%.

 Bateria jest rozładowana.

1. Víťame vás

CZ

Tato brožurka obsahuje informace se stručným návodem k vašemu stolnímu, bezdrátovému telefonu FW405. Ohledně podrobného vysvětlení všech funkcí a pokynů, se prosím, podívejte do uživatelské příručky, která může být k dispozici, jak je popsáno v dolní části stránky této brožurky.

2. Obsah balení

- Základna
- Sluchátko a spirálový kabel
- Napájecí adaptér a kabel USB-C na USB-A
- Nabíjecí, Ni-MH bateriová sada
- Stručný návod k obsluze

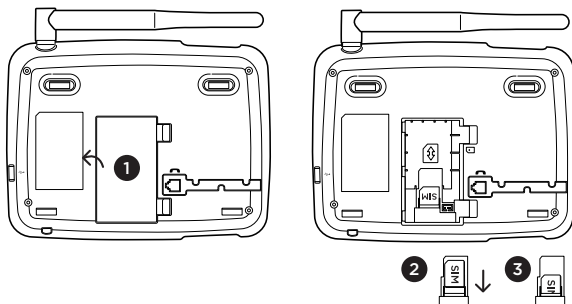
Důležité

Používejte pouze dodanou nabíjecí bateriovou sadu.

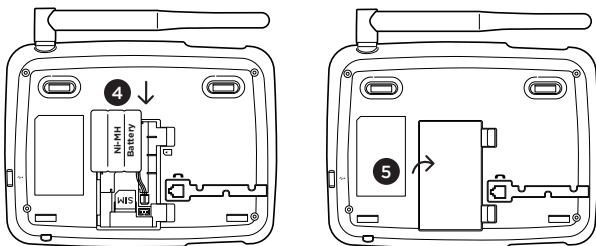
3. Začínáme

Vložení SIM karty a bateriové sady

1. Sejměte kryt baterie ze spodní strany základny.
2. Vyrovnejte dolní okraj SIM karty s otvorem na SIM kartu.
3. Prstem posuňte kryt karty SIM do drážky až na doraz.

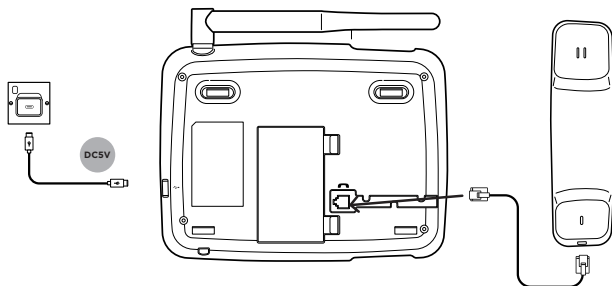


4. Vložte bateriovou sadu a zapojte její konektor do příslušné zásuvky. Potom nasadte zpět kryt baterie.



Připojení a nabíjení základny a sluchátka

1. Jeden konec spirálového kabelu zapojte do sluchátka a druhý konec do zásuvky v základně, vedle přihrádky na baterii.
2. Kabel USB-C-USB-A připojte k dodanému napájecímu adaptéru. Poté zapojte kabel do konektoru na boku základny a adaptér do síťové zásuvky. Bateriová sada se začne nabíjet.



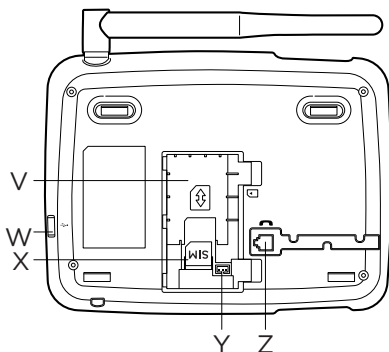
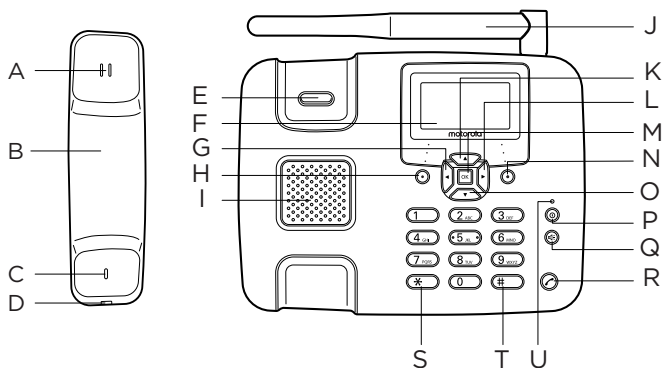
3. Pokud bateriovou sadu nabíjíte poprvé, nabíjejte ji nepřetržitě alespoň 16 hodin.
4. Až bude sluchátko úplně nabité, na displeji se trvale objeví ikona .

Důležité

Výstraha! Používejte pouze schválenou nabíjecí bateriovou sadu Ni-MH (3 x nabíjecí baterie AAA, Ni-MH, 800 mAh), dodanou s vaším telefonem FW405.

4. Seznámení se s vaším telefonem

Přehled vašeho telefonu



- A Sluchátkový reproduktor
- B Sluchátko
- C Mikrofon
- D Zásuvka spirálového kabelu sluchátka
- E Spínač sluchátka

F Displej

Viz strana 58 s přehledem ikon na displeji.

G Nastavení vyzvánění / Posun vlevo

V pohotovostním režimu stisknutím tlačítka otevřete nabídku nastavení vyzvánění.

Během úprav stiskněte pro přesunutí kurzoru doleva

H Levé kontextové tlačítko (Menu / OK)

Stisknutím v pohotovostním režimu otevřete nabídku.

Stisknutím vyberete položku nabídky a potvrdíte zobrazenou volbu.

I Reproduktor**J Anténa****K Seznam hovorů / Posun nahoru / Zvýšení hlasitosti**

V pohotovostním režimu stisknutím otevřete seznam hovorů.

Během hovoru stisknutím zvýšíte hlasitost sluchátkového reproduktoru nebo reproduktoru.

Během úprav stiskněte pro přesunutí kurzoru na předchozí řádek..

L Zprávy / Posun vpravo

V pohotovostním režimu stisknutím otevřete editor nové zprávy.

Během úprav stisknutím přesunete kurzor doprava.

M Tlačítko OK

Stisknutím otevřete nabídku a potvrdíte nebo uložíte vybranou volbu.

N Kontakty / Právě kontextové tlačítko (Smazat / Zpět)

V pohotovostním režimu stisknutím otevřete seznam kontaktů.

Během úprav stisknutím smažete znak nebo číslici. Stisknutím a podržením smažete všechny znaky a číslice.

Návrat na předchozí úroveň nabídky.

O Nastavení / Posun dolů / Hlasitost

Přímý přístup do nabídky nastavení.

V režimu seznamu nebo nabídky slouží k pohybu dolů v seznamech a nabídkách.

Během hovoru stisknutím snížíte hlasitost sluchátka nebo reproduktoru.

Během úprav stisknutím přesunete kurzor na předchozí řádek.

P Zapnutí / Vypnutí

Pro zapnutí nebo vypnutí telefonu v pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund.

Q Hovor / Handsfree / Ukončení hovoru

Slouží k uskutečnění nebo přijetí hovoru v režimu handsfree.

Během hovoru stisknutím přepnete režim handsfree.

R Hovor / Opakované vytáčení / Přidržení hovoru / Přepnutí hovoru

Stisknutím otevřete seznam posledně volaných čísel.

Uskutečnění nebo přijetí hovoru.

Během hovoru stisknutím přidržíte aktuální hovor a zahájíte druhý hovor.¹

Při dvou současných hovorech stisknutím přepnete mezi hovory.¹

¹Podpora této funkce závisí na použité kartě SIM.

S Tlačítko * / Pauza

V pohotovostním režimu stiskněte jednou pro vložení znaku *, opakovaným stisknutím vložíte znak + (mezinárodní předvolba), **p** (pauza) nebo **w** (čekání). Chcete-li při předvolbě nebo ukládání čísel vložit pauzu (p), stiskněte tlačítko třikrát.

T Tlačítko # / Ztlumení mikrofonu

V pohotovostním režimu stiskněte pro zadání znaku #.

Stisknutím a podržením zapnete nebo vypnete vyzvánění.

U Kontrolka napájení

V Příhrádka na baterii

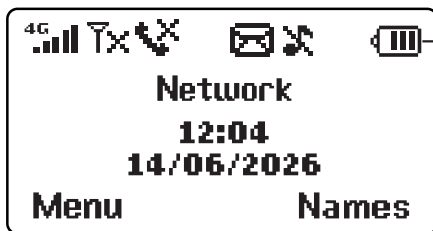
W Napájecí konektor USB-C

X Držák karty SIM

Y Konektor baterie

Z Konektor spirálového kabelu základny

Displej



Stav baterie
Při nabíjení se
pohybuje

 Zobrazuje sílu signálu.

 Zobrazuje, že není vložena karta SIM.

 Zobrazuje nový zmeškaný hovor.

 Zobrazuje, že jsou k dispozici nepřečtené zprávy.

 Zobrazuje, že je zapnutý tichý režim.

 Baterie je úplně nabitá.

 Baterie je nabitá na 80 %.

 Baterie je nabitá na 60 %.

 Baterie je nabitá na 40 %.

 Baterie je nabitá na 20 %.

 Baterie je vybitá.

Ez a füzet az FW405 rögzített vezeték nélküli telefon gyors üzembe helyezéséhez szükséges információkat tartalmazza. Az összes funkció és utasítás részletes leírását a Felhasználói kézikönyvben találja meg, amely a füzet alján leírtak szerint érhető el.

2. A csomag tartalma

- Bázisállomás
- Kézibeszélő és spirálkábel
- Hálózati adapter és USB Type-C – Type-A kábel
- Ni-MH akkumulátor
- Gyors útmutató

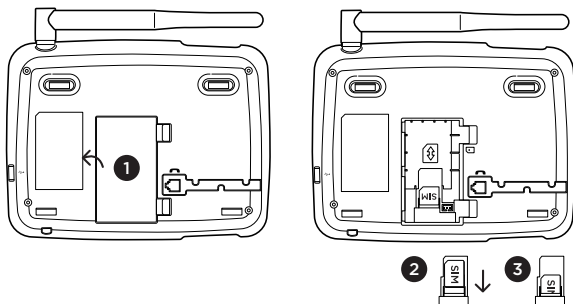
Fontos

Kizárólag a mellékelt akkumulátort használja.

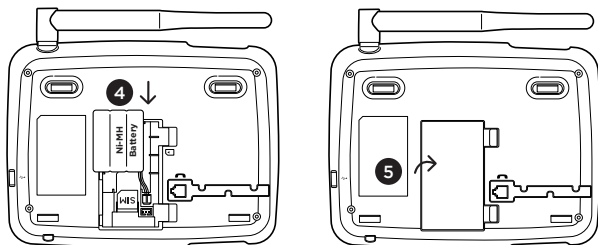
3. Első lépések

A SIM-kártya és az akkumulátor behelyezése

1. Vegye le az akkumulátor fedelét a bázisállomás aljáról.
2. Igazítsa a SIM-kártya alsó szélét a SIM-nyíláshoz.
3. Csúsztassa az ujjával a SIM-kártya fedelét ütközésig a nyílásba.

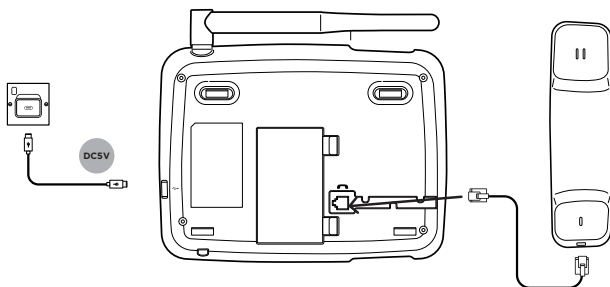


4. Helyezze be az akkumulátort, és dugja be az akkumulátor csatlakozóját az akkumulátor-csatlakozóba. Ezután helyezze vissza az akkumulátor fedelét.



A bázisállomás és a kézibeszélő csatlakoztatása és töltése

1. Csatlakoztassa a spirálkábel egyik végét a kézibeszélőhöz, a másik végét pedig a bázisállomáson az akkumulátortartó melletti aljzathoz.
2. Csatlakoztassa az USB Type-C - Type-A kábelt a mellékelt hálózati adapterhez, majd dugja be a kábelt a bázisállomás oldalán található csatlakozóba, az adaptert pedig egy fali aljzatba. Az akkumulátor töltődni kezd.



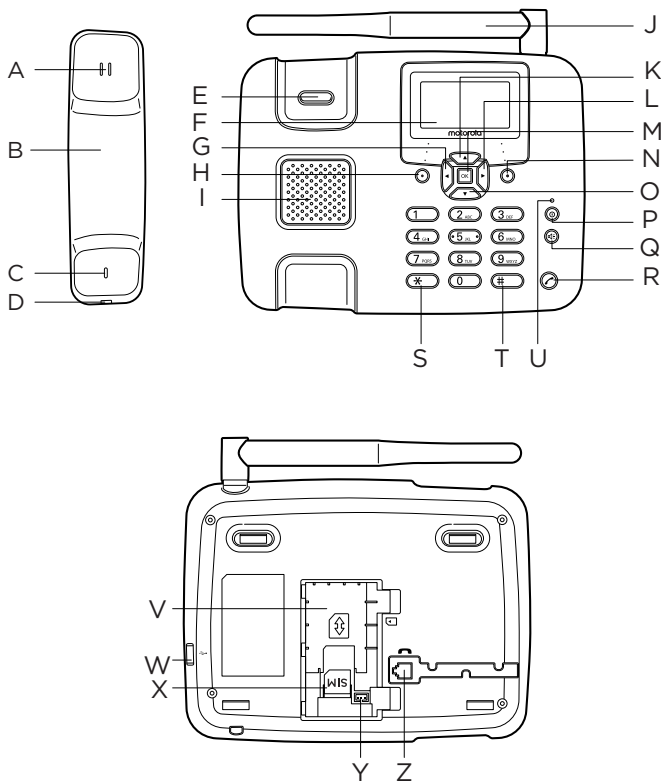
3. Ha az akkumulátort először tölti, legalább 16 órán át folyamatosan töltse.
4. Amikor a készülék teljesen feltöltődött, a  ikon folyamatosan világít a kijelzőn.

Fontos

Figyelem! Kizárólag a FW405 készülékhez mellékelt, jóváhagyott Ni-MH akkumulátorcsomagot (3 db AAA Ni-MH 800 mAh akkumulátor) használja.

4. Ismerkedés a telefonnal

A telefon áttekintése



A Fülhallgató

B Készülék

C Mikrofon

D Kézibeszélő spirálkabel csatlakozója

E Függeszto kapcsoló

F Kijelző

A kijelző ikonjainak áttekintéséhez lásd a 64. oldalt.

G Csengőhang-beállítások / Balra görgetés

Készenléti állapotban nyomja meg a gombot a csengőhang-beállítások menüjének megnyitásához.

Szerkesztés közben nyomja meg a gombot a kurzor balra mozgatásához.

H Bal oldali funkciógomb (Menü / OK)

Készenléti állapotban nyomja meg a menü megnyitásához.

Nyomja meg a menüpontok kiválasztásához és a megjelenített opciók megerősítéséhez.

I Hangszóró

J Antenna

K Híváslista / Felfelé görgetés / Hangerő növelése

Készenléti állapotban nyomja meg a gombot a híváslista megnyitásához.

Hívás közben nyomja meg a gombot a fülhallgató/hangszóró hangerejének növeléséhez.

Szerkesztés közben nyomja meg a gombot a kurzor előző sorra történő áthelyezéséhez.

L Üzenet / Jobbra görgetés

Készenléti állapotban nyomja meg a gombot az új üzenet ablak megnyitásához.

Szerkesztés közben nyomja meg a gombot a kurzor jobbra mozgatásához.

M OK gomb

Nyomja meg a gombot a menü megnyitásához, valamint a megjelenített opció megerősítéséhez vagy mentéséhez.

N Névjegyek / Jobb oldali funkciógomb (Törlés / Vissza)

Készenléti állapotban nyomja meg a gombot a Névjegyzék megnyitásához.

Szerkesztés közben nyomja meg a gombot egy karakter vagy számjegy törléséhez. Tartsa lenyomva a gombot az összes karakter és számjegy törléséhez.

Vissza az előző menüszintre.

O Beállítások / Lefelé görgetés / Hangerő

Gyorsbillentyű a beállítások menühöz.

Lista vagy menü módban a listákban és menükben lefelé görgetéshez.

Hívás közben nyomja meg a fülhallgató/hangszóró hangerejének csökkentéséhez.

Szerkesztés közben nyomja meg a kurzor következő sorra ugrásához.

P Be-/kikapcsolás

Tartsa lenyomva 3 másodpercig a készülék bekapcsolásához vagy kikapcsolásához készenléti állapotban.

Q Beszélgetés / Kihangosítás / Hívás befejezése

Kihangosított hívás kezdeményezése vagy fogadása.

Nyomja meg a gombot a kihangosítás be- vagy kikapcsolásához hívás közben.

R Beszélgetés / Újrahívás / Várakoztatás / Hívásváltás

Nyomja meg a gombot az újrahívási lista megnyitásához.

Hívás kezdeményezése vagy fogadása.

Beszélgetés közben nyomja meg a gombot az aktuális hívás várakoztatásához és egy második hívás kezdeményezéséhez.¹

Két hívás közben nyomja meg a gombot a hívások közötti váltáshoz.¹

¹A funkció támogatása a SIM-kártyától függ.

S * gomb / Szünet

Készenléti állapotban nyomja meg egyszer a * beírásához, vagy többször

a + (ország kód), a **p** (szünet) vagy a **w** (várakozás) beírásához. Szám

előtárcsázásakor vagy számok mentésekor a szünet (p) beírásához nyomja meg háromszor.

T # gomb / Hang elnémítása

Készenléti állapotban nyomja meg a gombot a # jel beírásához.

Tartsa lenyomva a csengőhang be- vagy kikapcsolásához.

U Tápfeszültség-jelző

V Akkumulátortartó

W USB Type-C tápellátási csatlakozó

X SIM-kártya tartó

Y Akkumulátor-csatlakozó

Z Alapállomás spirálkábel-aljzata



**Akkumulátor
töltöttségi szintje**
Azonos
időközönként
növekszik töltés
közben

-  A jelerősséget jelzi.
-  Jelzi, hogy nincs behelyezve SIM-kártya.
-  Új nem fogadott hívást jelez.
-  Olvasatlan üzenetek vannak.
-  Csendes üzemmód be van kapcsolva.
-  Az akkumulátor teljesen feltöltve.
-  Az akkumulátor 80%-ban feltöltve.
-  Az akkumulátor 60%-ban feltöltve.
-  Az akkumulátor 40%-ban feltöltve.
-  Az akkumulátor 20%-ban feltöltve.
-  Az akkumulátor lemerült.

<This page has been intentionally left blank>

Technical specifications

RF Frequency Bands	LTE-TDD - B38, B39, B40 and B41 LTE-FDD - B1, B2, B3, B5 and B8
RF Transmission Power	LTE-TDD: Power Class 3 ($23 \pm 2.7\text{dBm}$) LTE-FDD: Power Class 3 ($23 \pm 2.7\text{dBm}$)
Power Supply for Base	Power adapter: Input: AC 100V to 240V, AC 50/60Hz, 300mA Output: DC5V, 1A
	Battery: DC 3.6V 800mAh Ni-MH rechargeable battery pack



EN - Scan the QR to view the **USER GUIDE**

ES - Escanee el QR para ver la **GUIA USUARIO**

PT - Digitalize o código QR para ver o **GUIA DO UTILIZADOR**

FR - Scanner le code QR pour voir le **GUIDE DE L'UTILISATEUR**

DE - Scannen Sie den QR-Code, um die **BEDIENUNGSANLEITUNG** anzuzeigen

IT - Scansionare il QR per visualizzare la **GUIDA UTENTE**

NL - Scan de QR om de **GEBRUIKERSHANDLEIDING** te bekijken

PL - Zeskanuj QR, aby wyświetlić **PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**

CZ - Naskenováním QR zobrazíte **UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU**

HU - Szkenelje be a QR-kódot a **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** megtekintéséhez

BG - Сканирайте QR, за да видите **НАСОКИТЕ ЗА ПОЛЗВАНЕ**

UA - Відскануйте QR, щоб переглянути **ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА**

RU - Отсканируйте QR для просмотра **РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

RO - Scanați QR pentru a vizualiza **GHIDUL UTILIZATORULUI**

GR - Σαρώστε το QR για να δείτε τον **ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ**

SK - Naskenovaním QR zobrazíte **UŽIVATELSKÚ PŘÍRUČKU**

TR - **KULLANICI KILAVUZUNU** görüntülemek için QR'ı tarayın

HR - Skenirajte QR kako biste vidjeli **KORISNIČKI VODIČ**



EU Declaration of Conformity

Hereby, MZGW declares that the radio equipment type is in compliance with RE Directive 2014/53/EU.

UK Declaration of Conformity

Hereby, MZGW declares that this product is in compliance with the requirements for UKCA marking.

Both the Declaration of Conformity for EU and UK can be obtained at: <https://motorolavoice.com/support/declaration-of-conformities/>

Manufactured by:

Meizhou Guo Wei Electronics Co., Ltd., AD1 Section, The Economic Development Area, Meizhou, 514000, Guangdong Province, China

Imported & Distributed by:

Meizhou Guo Wei Electronics (UK) Co., Ltd., 207 Regent Street, Suite 8, Third Floor, London, W1B 3HH. UK

Meizhou Guo Wei Electronics (EU) Co., Ltd., 51 Bracken Road, Carlisle Offices, Dublin 18, D18 CV48. Ireland

Contact email address: support@motorolavoice.com

Manufactured, distributed or sold by Meizhou Guo Wei Electronics Co. LTD., official licensee for this product. MOTOROLA and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2026 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Version 7 (EU_TT)



Séparez les éléments avant de trier



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

